

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 123/124 (1944)  
**Heft:** 16

**Artikel:** Verwaltungsgebäude der Sparkasse Wädenswil: Architekten Gebr. Bräm, Wädenswil  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-53928>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verwaltungsgebäude der Sparkasse Wädenswil

Architekten GEBR. BRÄM, Wädenswil

Dieses, in seiner Anspruchlosigkeit und Schlichtheit sympathische ländliche Bankgebäude dient zweierlei Zwecken: der Sparkasse und, im 1. Stock, der Notariatskanzlei Wädenswil. Es beherbergt im Erdgeschoss den Kassenraum mit Schalterhalle und anschliessender Sprechcabine, dazu die nötigen Bureaux für die Verwaltung, ein Sitzungszimmer und ein Archiv. Die seit über hundert Jahren bestehende, dank ihrer soliden Verwaltung sehr gut fundierte reine Sparkasse legt ihre Spargelder vorwiegend in Hypotheken an, die in den Archiven in Kassenschränken untergebracht sind; sie benötigt keinen Tresor. Im einzelnen kann die Zweckbestimmung der Räume den Grundrisse abgelesen werden; die für sich abgeschlossenen Archivräume im Keller sind durch einen Personen-Aufzug mit Sparkasse und Notariat verbunden.

Das Haus ruht auf einer armierten Betonplatte und ist gegen Grundwasser abgedichtet; die äusseren Kellermauern sind betoniert mit Sandsteinverkleidung über Boden. Aufgehendes Mauerwerk samt Zwischenwänden in Kalksandstein und Backstein, sämtliche Decken Eisenbeton. Die Archivräume in den Geschossen sind mit armierten Betonwänden ausgekleidet und mit feuersicheren Türen versehen. Fundation, Stat. Berechnungen und Eisenbetonpläne stammen von Dipl. Ing. Ad. Meier, Wädenswil.

Baukosten (1939/40), unter Annahme normaler Fundation und ohne Grundwasser-Abdichtung, aber samt fester innerer Einrichtung 75 Fr./m<sup>3</sup>. Fundamentplatte, Isolierung und Lüftschutzkeller erhöhten die Baukosten um 8,20 Fr./m<sup>3</sup>; umbauter Raum insgesamt 3625 m<sup>3</sup>.

## MITTEILUNGEN

Der Ausbau der Kraftwerke Brusio hat im vergangenen Jahre durch die Stauerhöhung der Berninaseen, womit das verwendbare See-Volumen auf 17,2 Mio m<sup>3</sup> gestiegen ist, und durch die Erstellung einer Pumpenanlage im Kraftwerk Palü, der obersten der fünf in beigegebener Zusammenstellung charakterisierten Kraftwerkstufen im Puschlav, eine wesentliche Bereicherung erfahren. Vom totalen Gefälle des Tales zwischen dem Stausee der Berninaseen und dem Unterwasser des letzten Werkes bei Madonna di Tirano von 1818 m werden 1642 m, also etwa 90 %, für die Kraftgewinnung ausgenutzt. Wenn das jetzige Ausgleichsbecken auf der Alp Palü von 165 000 m<sup>3</sup> gemäss Projekt auf 6 Mio m<sup>3</sup> vergrössert sein wird, stehen diesen Speichern hochgelegene Speicherräume von über 23 Mio m<sup>3</sup> Inhalt zur Verfügung, die dem im Wasserwirtschaftsplan der Brusio A.-G. erwünschten Ausgleich dienen. In den beiden Werken Palü und Cavaglia, die als Spitzenwerke gedacht sind, kann bei einer Betriebswassermenge von 4,4 m<sup>3</sup>/s allein durch den Abbau der Speicher während 1450 Stunden pro Jahr hochwertige Energie erzeugt werden.

In diesem Zusammenhang soll an die besondere Anordnung der maschinellen Ausrüstung des Kraftwerks Palü erinnert werden: Die mit dem hochliegenden Generator direkt gekuppelte vertikalachsige Freistrahl-Turbine liegt über dem Stauziel des zukünftigen Ausgleichbeckens auf Kote 1954,8 m, während die Wassertnahme der Anlage Cavaglia aus dem vorhandenen Ausgleichsbecken mit dem Senkungsziel auf Kote 1924,0 m erfolgt. Damit das durch die Bautappen, und später auch durch die Variation des Speicherspiegels bedingte Zwischengefälle von

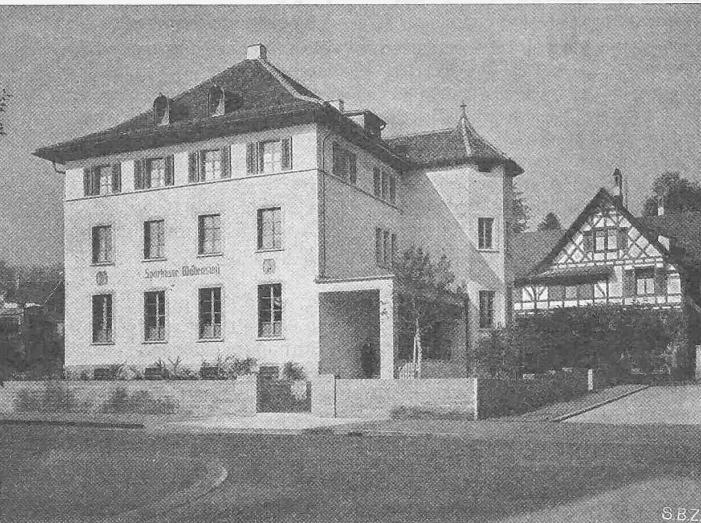


Abb. 1. Gesamtbild aus Norden, mit Eingang an der Seestrasse

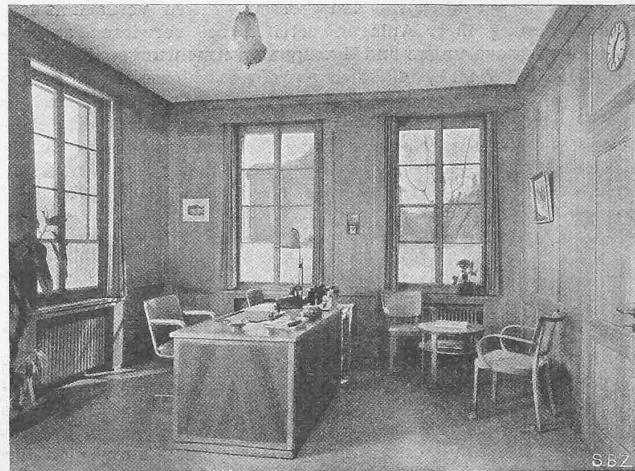


Abb. 9. Arbeitszimmer des Sparkasse-Verwalters

28 m ausgenutzt werden kann, ist auf die verlängerte Welle dieser Maschinengruppe auf Kote 1927,0 m eine einkuppelbare Francis-Turbine mit max. 1200 PS Leistung aufgebaut worden, sodass im Bedarfsfalle die beiden übereinander liegenden Turbinen auf den selben Generator arbeiten.

Mit der Bewilligung zur Stauerhöhung der Berninaseen war die Vorschrift verbunden, dass die Seen, bzw. der zu einem See vereinigte Scala- und Berninasee, bis zum 10. Juli des Jahres auf Kote 2232,16 m aufgefüllt sein müsse. Zur Einhaltung dieser Bedingung ist die Förderung des vom Palü-Gletscher abfließenden Ueberschusswassers durch die, übrigens schon beim Bau des Kraftwerkes vorgesehene, Speicherpumpenanlage notwendig. Diese besteht aus zwei in einer Felskammer untergebrachten dreistufigen Hochdruck-Zentrifugalpumpen mit horizontaler Achse. Die Pumpen liegen auf Kote 1920,4 m, also 3,6 m unter dem

## Zusammenstellung über die Wasserkraftwerke der K. W. Brusio A.-G. im Puschlav

Kraftwerk	Baujahr	Einzugsgebiete km <sup>2</sup>	Betriebswassermenge m <sup>3</sup> /s	Brutto-Gefälle m	Install. Turbinenleistung PS
Palü mit Ausgleichwerk <sup>1)</sup>	1926/28	11	4,4	{ 283 28	{ 14 000 1 200
Cavaglia	1926/28	25	4,4	214	10 000
Robbia	1909/11	36	5,0	605	16 000
Campocologno <sup>2)</sup>	1904/08	196	10,0	421	44 200
Poschiavino (Ital.)	1919/20	250	10,0	91	14 000
Total			1642	99 400	

<sup>1)</sup> In einem Werk vereinigt.

<sup>2)</sup> Vgl. die Kraftwerke Brusio und die Kraftübertragung nach der Lombardei, Bd. 51, S. 1\* ff. (1908).

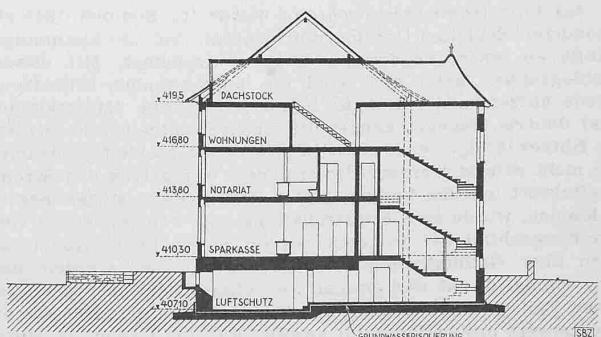


Abb. 7. Schnitt in Gebäudemitte. — Maßstab 1:400



Abb. 2. Die Sparkasse Wädenswil (Phot. Langendorf, Wädenswil)

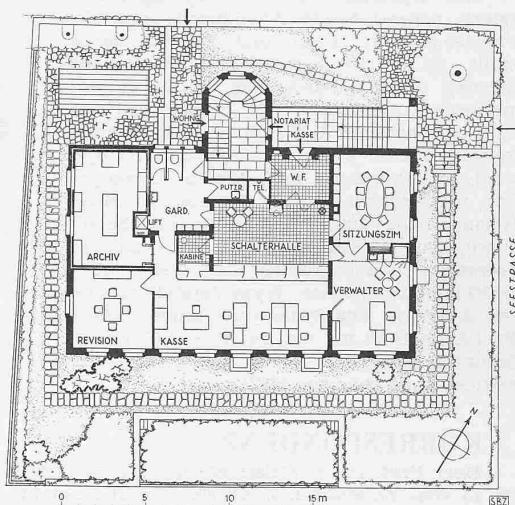


Abb. 3. Lageplan mit Erdgeschoss-Grundriss, 1:400



Abb. 8. Schalterhalle der Sparkasse (Phot. Wolf-Bender, Zürich)

Senkungsziel des Ausgleichbeckens. Da ihre Saugrohre an die Druckleitung des Kraftwerkes Cavaglia angeschlossen sind, stehen sie somit immer unter Druck und sind deshalb jederzeit betriebsbereit. Sie arbeiten auf eine gemeinsame Druckleitung von 550 mm Durchmesser, die auf der Höhe der Freistrahl-Turbine in die 1285 m lange Druckleitung des Kraftwerkes einmündet. Jede der beiden Sulzer-Speicherpumpen läuft mit 1480 U/min und ist im übrigen für folgende Betriebsdaten gebaut:

Fördermenge	1/s	375	410	440
Manom. Förderhöhe	m	317,5	298,75	280
Leistungsbedarf	PS	1972	2025	2060

Druckstöße in der Druckleitung infolge unerwarteter Stromunterbrechungen werden durch die in der Kupplung zwischen den Pumpen und den Motoren eingebaute Schwungmasse gedämpft. Als Antriebmotoren sind asynchrone BBC-Drehstrommotoren in Turbobauart für 2200 PS Dauerleistung und 7,5 kV Spannung

bei 50 Hz aufgestellt, die die Beanspruchung bei auftretender Durchbrenndrehzahl der Pumpen ertragen. Weitere Einzelheiten über diese interessanten Anlagen enthält ein Aufsatz im Mai-Heft 1943 der «Wasser- und Energiewirtschaft».

**Gasentweichung nach Entbenzolung des Gases.** Durch die Entbenzolung des Gases nach dem Aktivkohleverfahren werden alle kondensierbaren Oele aus dem Gas entfernt. Die auf den Muffen und Dichtungen kondensierten Oele können somit im Laufe längerer Zeit verdunsten, sodass sich feine Kanälchen öffnen, durch die das Gas austreten kann. Zur Behebung dieser unliebsamen Erscheinung, die sich auch bei Gummipackungen in Hauseinrichtungen zeigte, kam Dr. H. Deringer (Winterthur) laut «Bulletin SVGW» Bd. 24 (1944) Nr. 3 auf die Idee, in die Stadtleitung (600 mm Ø) hinter dem Druckregler eine Wassernebeldüse einzubauen, durch die rd. 30 g Wasser pro m³ Gas eingespritzt werden. Dieser Wassernebel kondensiert in den Kapillaren und Abdichtungen und verhindert so den Gasverlust. Ob dafür allfällige Korrosionsschäden eingetauscht werden, muss die weitere Beobachtung erweisen.

**Persönliches.** Am 4. April vollendete Ing. Dr. Ernst Dübi, Generaldirektor der Ludw. v. Roll'schen Eisenwerke Gerlafingen, sein 60. Lebensjahr. Zu diesem Anlass verlieh ihm die E. T. H. die Würde eines Ehrendoktors der Techn. Wissenschaften «in Anerkennung seiner hervorragenden Leistungen in der Erforschung des Gusseisens, und seiner tatkräftigen Förderung der wissenschaftlichen Arbeit im Maschinenbau, insbesondere auf dem Gebiete der Materialprüfung sowie der wissenschaftlich-technischen Ausgestaltung der heimischen Gewinnung und Verarbeitung von Eisen und Stahl». — Unserem geschätzten G.E.P.-Kollegen auch unsererseits die herzlichsten Wünsche. C. J.

**Eidg. Technische Hochschule.** Die graphische Sammlung der E. T. H. veranstaltet eine Ausstellung von Architekturbildern und Stadtansichten aus fünf Jahrhunderten von Rom. Eröffnung heute 15. April, 15 Uhr; Dauer der Ausstellung bis 16. Juli d. J., geöffnet wochentags 14 bis 17 Uhr, sonntags 11 bis 12 Uhr.

**Zementüberzüge und Zementglattstriche** bilden das Thema des jüngsten «Zementbulletin» Bd. 12 (1944) Nr. 3, mit sehr lebenswerten Hinweisen auf das Wesen solcher Ueberzüge, ihre Anwendungsgebiete, Unterbau, und mit Winken für die Ausführung.

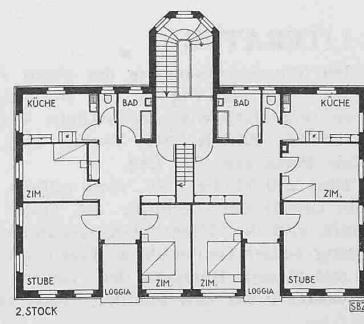
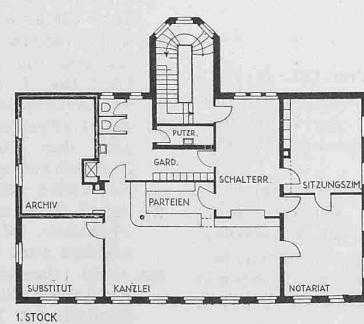
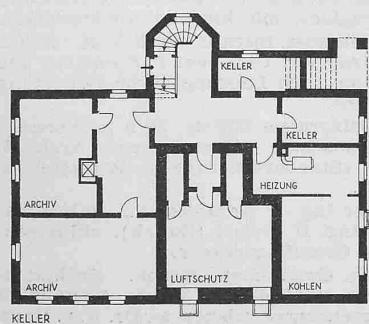


Abb. 4 bis 6. Grundrisse von Keller, 1. Stock (Notariat) und 2. Stock (Wohnungen). — Masstab 1:400